

समानुभूति

Samānubhūti

24 de junio de 2022

Comentario de Ami Bansal y Garima Borwankar

Parte I

El más *anāndatse*, el más dichoso de todos los días —el día 24 de junio— guarda un lugar inestimable y querido en nuestro corazón y en los corazones de todos los siddha yoguis. ¡Es el cumpleaños de nuestra amada Shri Guru, Gurumayi Chidvilasananda!

En honor del cumpleaños de Gurumayi todo el mes de junio se celebra como el *Cumpleaños lleno de Dicha* en el sendero de Siddha Yoga. Una de las principales enseñanzas que hemos aprendido de Gurumayi es que nuestra verdadera esencia no es sino dicha pura y que nuestro mandato en este planeta es darnos cuenta de eso. En el *abhang*a o canto devocional, *Anandatse dohi, ananda taranga*, el santo poeta Tukaram Maharaj dice: “¡En el gran torrente de dicha surgen olas, que no son, también, sino dicha, pues la dicha es la naturaleza de cada partícula de este cuerpo de dicha!”

Como muchos de ustedes saben, a lo largo del mes de junio todos los siddha yoguis y los nuevos buscadores reciben de Shri Gurumayi una virtud cada día. Gurumayi empezó esta tradición en 2013. Los que sabemos acerca de esta tradición esperamos ilusionados que llegue cada junio, y encontramos que estas mismas virtudes adquieren un nuevo significado a medida que seguimos estudiando y asimilando su esencia. Nuevos buscadores, entre tanto, hacen muchos descubrimientos asombrosos, cuando se enteran por primera vez de lo que estas virtudes significan en el sendero de Siddha Yoga.

Y luego, el 24 de junio, todos los años, recibimos de Gurumayi una sorpresa de cumpleaños. ¿Qué sería una celebración de cumpleaños sin una sorpresa, no es cierto? Lo típico es que cuando es el cumpleaños de alguien, todos los demás *le* den un regalo. Así que es notable que en el Cumpleaños de Gurumayi, año tras año tras año, ella nos da a *nosotros* el regalo increíble de una enseñanza bajo la forma de una virtud. Es una hermosa ilustración de lo que hemos aprendido de Gurumayi: que el dar y recibir que tiene lugar entre Guru y discípulo es multidimensional. No sigue un sendero lineal; en vez de ello, ocurre en 360 grados. A medida que todo este dar y recibir sigue teniendo lugar, su energía, sus beneficios se expanden concéntricamente, llenando el mundo de *saundarya*, belleza; de *sādhutā*, bondad; de *prakāsh*, luz.

Este regalo de Gurumayi es invaluable para nosotros, como estudiantes suyos, porque estudiar y practicar su enseñanza nos conduce a la experiencia de la divinidad en el interior. Proseguir en nuestro sendero de modo diligente y decidido, en búsqueda de la meta de la *sādhana*, es un regalo que *nosotros* podemos entonces retribuir al Guru. Tal vez también nos sintamos inspirados a dar en otras formas, tales como la *seva* y la *dākshina*: ambas, una forma de dar que brota de un profundo entendimiento y conocimiento del poder de transformación de las enseñanzas del Guru.

Cualquier cosa que recibamos del Guru es *guru-prasad*: un regalo sagrado del Guru. El que Shri Guru dé *prasad* es un acto de generosidad y compasión sin paralelo. El *prasad* del Guru es una forma de la gracia del Guru otorgada al discípulo. De hecho, el *guru-prasad* es sinónimo de *guru-kripa*, la gracia del Guru.

El *guru-prasad* no es necesariamente un objeto material. El *prasad* del Guru, bajo cualquier forma o figura que tome, es metamórfico para un discípulo en su *sādhana*. Piensa en la sorprendente transformación de una oruga en mariposa. Por medio del proceso de metamorfosis, un insecto terrestre que antes se arrastraba por la tierra tendrá alas y se remontará hacia el cielo.

Así, Shri Gurumayi nos está dando un regalo precioso: una virtud que es significativa en el momento en que la recibimos y cuyo valor aumenta de modo

exponencial con el tiempo. El significado que guarda y las bendiciones que confiere sobre aquellos que la abrazan, la estudian y asimilan, sigue dando fruto en su *sādhana*.

En el año 2022 la virtud que Shri Gurumayi nos ha impartido en honor de su cumpleaños es:

समानुभूति

Samānubhūti

[Pulsa aquí para escuchar la grabación de audio]

En este punto, queremos pedirte que leas esta palabra *samānubhūti* en voz alta.

Al decirla en voz alta, enfócate en la vocal larga *a* en *samaa*.

También enfócate en la vocal larga *u* en *bhuti*

Y la *t* al final de la palabra es una *t* suave, como en español la palabra *tío*, en francés *tout* y en italiano *tu*. Se dice que es un sonido “dental” porque al decirlo la punta de tu lengua toca atrás de tus dientes frontales superiores.

Y ahora repítela en silencio: *samānubhūti*

Gracias por permanecer con esta exquisita virtud. Imaginamos que muchos de ustedes están deseando darse más tiempo para admirar su belleza; para apreciar su estructura, tal vez incluso delineando mentalmente con tus dedos sus contornos; para escuchar su sonido una y otra vez, prestando mucha atención a las sílabas y las vocales cortas y largas. Al hacerlo, te irás familiarizando cada vez más con su carácter, mientras saboreas su *rasa* inherente.

En nuestro estudio hasta aquí, hemos descubierto muchas dimensiones de *samānubhūti*. No obstante, esto de ningún modo sugiere que sean los únicos significados inherentes a *samānubhūti* que encontrarás. El orbe de *samānubhūti* es vasto y misterioso en cómo se manifiesta. Hay innumerables maneras de entenderlo y experimentarlo. Tenemos la certeza de que en el curso de tu propio estudio de la virtud, al mantenerla en tu conciencia a lo largo de tus días y noches y al dejarla reflejarse en los actos que lleves a cabo en tu vida, tendrás revelaciones y tu propia percepción sobre el significado y las bendiciones de *samānubhūti*. De hecho, este también es un viaje para nosotras, y estamos emocionadas de seguir descubriendo más y más sobre esta virtud al leer lo que se comparte en el sitio web del sendero de Siddha Yoga, al tener conversaciones con personas de mente afín y a través de cualquier cosa que nuestro compromiso con este *prasād* nos revele en los días, semanas y años venideros.

Entonces, ¿cuál es el significado de *samānubhūti*, una palabra que existe tanto en lengua sánscrita como en hindi? En un sentido amplio, *samānubhūti* corresponde a la palabra *empatía*, que el diccionario define como nuestra capacidad de compartir los sentimientos y emociones de otra persona como si fueran nuestros. Sus sinónimos incluyen *comprensión*, *compenetración*, *apreciación* y *compasión*. Al mismo tiempo, *samānubhūti* tiene capas adicionales de significado que le dan una extraordinaria profundidad y riqueza, haciéndola brillar como una gema iridiscente.

Como dijimos hace un momento, *samānubhūti* es una palabra tanto del sánscrito como del hindi. Tiene significados similares en las dos lenguas, y se origina en el sánscrito.

Es una palabra compuesta formada de dos partes: *sama* + *anubhūti*.

La palabra sánscrita *sama* tiene múltiples significados: *igual*; *mismo*, *idéntico*; *balanceado*, *similar*, *parecido*; *constante*, *inmutable*; *imparcial*, *justo*; y *pleno*, *completo*, *entero*.

Anubhūti se refiere a la percepción, experiencia, realización y conocimiento.

Cuando estas dos palabras se juntan en la palabra compuesta *samānubhūti*, esta denota sentidos multifacéticos, tales como:

- cognición de la igualdad, no diferencia y unidad con todo
- conocimiento y percepción de totalidad y plenitud
- experiencia de balance y equilibrio
- conciencia de la paridad que lleva a una profunda empatía, compasión y comprensión
- responder a los demás con gentileza y sin juzgarlos

***Samānubhūti* es la cognición de la igualdad y la unidad.**

Samānubhūti es una virtud que surge de la creencia fundamental de que todos los seres y las cosas vienen de la misma esencia y por tanto son iguales a todos los demás seres y cosas, y no diferentes de ellos.

Hablando sobre esta Verdad última, la *Mandukya Upānishad* dice:

सर्वं ह्येतद् ब्रह्म अयमात्मा ब्रह्म

sarvaṁ hyetad brahma ayamātmā brahma

Todo esto es Brahman, el Absoluto, y este Ser es ese Brahman.¹

Este Ser, que es Brahman, es el Ser que penetra todas las cosas y los seres. Aunque no siempre estés consciente de esta verdad, si lo piensas, a menudo tienes la experiencia de la unidad inherente a *samānubhūti*. Por ejemplo, quizá te enteres de que alguien a quien conociste brevemente en una ocasión ha recibido un amplio reconocimiento por su trabajo o sus otras aportaciones a la sociedad. Tu respuesta inmediata es “Estupendo. ¡Qué maravilla!” Apenas conoces a esta persona, pero ahora su alegría es tu alegría, su logro es tu logro. Tienes un sentimiento de orgullo y conexión. El Brahman en ti está en resonancia con el Brahman en esa

persona. Es irrelevante qué tanto o qué tan poco conozcas a esa persona; ya has sentido la luz de Brahman en ella.

Veamos otro ejemplo. En un radiante día soleado, vas caminando detrás de alguien en una acera concurrida. Todo va bien, cuando de pronto la persona que va caminando delante de ti se tropieza y se cae. Tu respuesta inmediata es ayudar; tiendes las manos y suavemente la levantas, asegurándote de que no esté herida. No piensas “¿Debería ayudarla? ¿No debería?” Brindas tu apoyo sin pensarlo siquiera. El Brahman en ti siente lo que el Brahman en la otra persona está experimentando.

Samānubhūti es el nombre que recibe el darnos cuenta de la capacidad que tenemos de conectarnos con el mundo que nos rodea. Nombra lo que de otra manera podría parecer un sentimiento amorfo para algunos de nosotros, algo que quizá nos resulte difícil de explicar o definir. *Samānubhūti* es este sentimiento.

***Samānubhūti* es el conocimiento de la totalidad.**

Desde el sentido de unidad con el mundo, desde el reconocimiento de que nada es diferente del "Yo" supremo, empiezas a ver cómo todos los seres de este planeta están interconectados, formando una totalidad colectiva que es este universo. Lo que ocurre en una parte de la tierra o a cualquiera de las especies, tarde o temprano impacta al resto del mundo y las vidas de todas las especies.

Una teoría de la física que se llama “entrelazamiento cuántico” describe cómo dos partículas subatómicas pueden estar conectadas a pesar del hecho de que la distancia entre ellas pudiera medirse en billones de años luz. Aun cuando esta gigantesca extensión de espacio las separa, el cambio producido en una afecta a la otra.

Adicionalmente, otras teorías de física atómica han descrito la interconectividad entre partículas subatómicas, átomos y moléculas. Por ejemplo, las partículas cargadas en un átomo se unen y, de hecho, los átomos ni siquiera pueden existir sin este vínculo que conecta a las partículas entre sí. Aquí, otra vez, un cambio en

una efectúa un cambio en otra. Los científicos planetarios han descubierto también que podemos trazar el origen de casi todos los elementos químicos presentes en el cuerpo humano —tales como calcio, sodio, hierro, cobre, hidrógeno y oxígeno— hasta estrellas distantes. A través de varias explosiones de supernovas, y a lo largo de eones y eones de tiempo, estos elementos se abrieron camino hasta nuestro sistema solar, a la Tierra, y eventualmente a nuestros cuerpos. De esta manera, somos parte del cosmos y el cosmos, muy literalmente, es una parte de nosotros.

La ciencia describe todo como pulsando de energía: a nivel atómico, a nivel molecular, a nivel de un ser viviente. Y todo pulsa con su propia vibración característica. Dos cosas intercambian energía cuando resuenan entre sí. Esta energía que pulsa por todo el universo —en cada átomo— crea una consonancia armoniosa.

La palabra sánscrita para átomo es *aṇu*. *Aṇu* es también un nombre del Señor Shiva, y un sustantivo que significa “alma individual”. El Shiva supremo toma la forma de cada alma individual, tanto contrayéndose como multiplicándose a sí mismo a fin de convertirse en todo en este mundo. ¡Qué concepto tan divino es este! ¿No lo crees?

Cuando reconoces y entiendes esta interconectividad cósmica, esta interdependencia global, y te estableces gradualmente en este conocimiento de unidad, entonces no solo empiezas a vivir en un estado de armonía contigo mismo, también comienzas a resonar con todos los seres de este universo.

Por otra parte, cuando te ves a ti mismo como separado de los demás, del ambiente que te rodea y del mundo, esta perspectiva limitada trae discordia y desarmonía tanto dentro como fuera, llevando a una ruptura en el orden cósmico.

Esto nos recuerda una enseñanza de Baba Muktananda, el Guru de Gurumayi, quien solía decir a menudo, en su entrañable mezcla de las lenguas hindi y maratí:

उपकार नको मगर उपद्रव नहीं चाहिए

upakār nako magar upadrav nahīm cāhiye

Está bien si no puedes ayudar a los demás, pero por lo menos no estorbes.

Baba hablaba a menudo con afirmaciones concisas, como sutras, que contenían un profundo significado. En esta afirmación, lo que está diciendo es: “No seas un estorbo; no pongas obstáculos en el camino de aquellos que están tratando de ayudar.” Lo que también nos revelan estas palabras de Baba es que debemos esforzarnos por ser agentes de la armonía en el orden cósmico.

Asimilando la sabiduría de las palabras de Baba, ¿cómo puedes entonces restaurar la armonía en tu mundo y el mundo más allá de ti? Una forma de hacerlo es conectarte con la virtud de *samānubhūti* y practicarla, viendo el mundo como una totalidad entretrejida. Practicar *samānubhūti* requiere un esfuerzo consciente.

Continuará...



© 2022 SYDA Foundation®. Derechos reservados.

¹ *Mandukya Upanishad*, 2. Traducción al inglés © 2022 SYDA Foundation.